

Don Barry, Hector Mackenzie et Norman Hillmer, les anciens éditeurs de cette série, nous ont offert des conseils et des encouragements. Ma collègue, Mary Halloran, nous a soutenus par sa bonne humeur. Le Directeur général de la publication de la présente série, John Hilliker, a examiné minutieusement tout le manuscrit et joué un rôle important dans la définition de la portée de ce volume et de ceux qui l'ont précédé. La production de cette série aurait été impossible sans le concours du directeur de la Division des programmes de sensibilisation et des communications électroniques, Roger Bélanger, et de son prédécesseur Gaston Barban. Je demeure le seul responsable du choix définitif des documents figurant dans ce volume.

La Section historique a produit les annexes et coordonné la préparation technique du volume. Aline Gélinau a tapé et formaté le manuscrit. Le Bureau de la traduction a fourni la version française de la plupart des renvois en bas de page, des légendes et des annexes. Ma collègue de la Direction des services des communications, Francine Fournier, m'a offert généreusement de partager sa connaissance des subtilités de la grammaire française. Martha Bowers a accepté de bonne grâce de m'aider pour le texte anglais. Gail Kirkpatrick Devlin a effectué la correction d'épreuves de l'ensemble du manuscrit et a aidé à dresser la Liste des personnalités.

Enfin, je remercie mon épouse, Mary, et mes enfants, Katherine, Michael et Stephen, qui m'ont sans cesse appuyé, de multiples façons et avec joie, tout au long de ce travail.

GREG DONAGHY